

# Jer

## Chapter 20

Bengali Interlinear  
Reference: Bengali Bible

1 וַיִּשְׁמַע פִּשְׁחוֹר בֶּן־אֹמֶר הַכֹּהֵן וְהוּא־פֶקֶד נָגִיד בְּבֵית יְהוָה אֶת־יְרֵמְיָהוּ נָבִיא  
H5012 H3414 H0853 H3068 H5057 H6496 H1931 H3548 H0564 H6583 H8085  
אֶת־הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה:  
H0428 H1697 H0853

পশ্চুর ছিল এক যাজক। প্রভুর উপাসনাগৃহের সে ছিল প্রধান যাজক। পশ্চুরের পিতার নাম ছিল ইস্হোর। পশ্চুর শুনতে পেল প্রভুর উপাসনাগৃহের চত্বরে যিরমিয় ধর্মোপদেশ প্রচার করছে।

2 וַיֵּכֶחַ פִּשְׁחוֹר אֶת־יְרֵמְיָהוּ הַנָּבִיא וַיִּתֵּן אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ אֲשֶׁר בְּשַׁעַר בְּנֵי־מֶן  
H1144 H8179 H4115 H0853 H5414 H5030 H3414 H0853 H6583 H5221  
הָעֵלָיוֹן אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוָה:  
H3068

তাই সে ভাববাদী যিরমিয়কে প্রহার করেছিল। সে যিরমিয়র হাত এবং পাগুলি কাঠের গুঁড়ির মাঝখানে বেঁধে রেখেছিল। এটা ঘটেছিল প্রভুর মন্দিরে বিন্যামীনের উচ্চতর ফটকে।

3 וַיְהִי מִמָּחָרָת וַיֵּצֵא פִשְׁחוֹר אֶת־יְרֵמְיָהוּ מִן־הַמִּזְבֵּחַ וַיֹּאמֶר אֵלָיו יְרֵמְיָהוּ לֵא  
H3808 H3414 H0413 H0559 H4115 H3414 H0853 H6583 H3318 H4283 H1961  
פִּשְׁחוֹר קָרָא יְהוָה שְׁמִי כִי־אִם־מִגֹּדֶר מִסֻּבִּיב: פ  
H4036 H4036 H8034 H3068 H7121 H6583

পরদিন যখন পশ্চুর যিরমিয়কে সেই কাঠের খণ্ডের ভেতর থেকে বের করে আনল তখন যিরমিয় পশ্চুরকে বলেছিল। “তোমার। পশ্চুর নামটি প্রভুর দেওয়া নয়। এখন প্রভু তোমার নাম দিলেন সর্বদিকের সন্তাস।

4 כִּי כֹה אָמַר יְהוָה הִנְנִי נֹתֵנָה לְמִגְדָּוֶר לָךְ וּלְכָל־אַהֲבָיָה וְנִפְלֹי בְּחָרֵב  
H2719 H5307 H0157 H3605 H4032 H5414 H2009 H3068 H0559 H3541  
אֲבִיָּהֶם וְעֵינֵיהֶם רְאוּת וְאֶת־כָּל־יְהוָה אֶתְּן בְּיָד מַלְאָךְ בָּבֶל וְהָגְלָם בְּבִלְהָ וְהָדָם  
H5221 H0894 H1540 H0894 H4428 H3027 H5414 H3063 H3605 H0853 H7200 H0341  
בְּחָרֵב:  
H2719

এটা তোমার নাম। কারণ প্রভু বলেছেন। ‘শীঘ্রই আমি তোমাকে তোমার নিজের কাছেই একটি সন্তাসে পরিণত করব। তুমি তোমার সমস্ত বন্ধু বান্ধবের কাছেও সন্তাস হিসেবে পরিচিতি পাবে। তুমি লক্ষ্য করবে শত্রুর তরবারি তোমার বন্ধুদের হত্যা করছে। আমি যিহুদার সমস্ত লোকদের বাবিলের রাজাকে দিয়ে দেব। তিনি তাদের বাবিলে নিয়ে যাবেন। তাঁর সৈন্যরা তাদের তরবারি দিয়ে মেরে ফেলবে।

5 וַנִּתְּנִי אֶת-כָּל-חֶסֶן הָעֵיר הַזֹּאת וְאֶת-כָּל-יִנְיָעָהּ וְאֶת-כָּל-יִקְרָהּ וְאֶת-  
[H0853](#) [H3366](#) [H3605](#) [H0853](#) [H3018](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2063](#) [H2633](#) [H3605](#) [H0853](#) [H5414](#)

כָּל-אוֹצְרוֹת מַלְכִי יְהוּדָה אֲתֹן בֵּינִי אֲבִיָּהֶם וּבְזֵוָם וּלְקָחֹם וְהַבִּיאֹם בְּבִלָּה׃  
[H0894](#) [H0935](#) [H3947](#) [H0962](#) [H0341](#) [H3027](#) [H5414](#) [H3063](#) [H4428](#) [H0214](#) [H3605](#)

ধনসম্পদ অর্জন করতে জেরুশালেমের মানুষ পরিশ্রম করেছিল। কিন্তু আমি তাদের সমস্ত ধনসম্পদ শত্রুদের দিয়ে দেব। যিহুদার রাজাদেরও প্রচুর ঐশ্বর্য ছিল। আমি সেই ঐশ্বর্যও শত্রুদের দিয়ে দেব। শত্রুবাহিনী সেই সব ধনসম্পদ ঐশ্বর্য সমেত যিহুদার লোকদেরও বাবিলে নিয়ে যাবে।

6 וְאַתָּה פֶּשְׁחֹר וְכָל יִשְׁבֵּי בֵיתָךְ תִּלְכוּ בַשָּׂבִי וּבְבִלְ תִּבְּזֹא וְשָׂם תָּמוֹת וְשָׂם תִּקְבֹּר  
[H6912](#) [H8033](#) [H4191](#) [H8033](#) [H0935](#) [H0894](#) [H3212](#) [H3427](#) [H3605](#) [H6583](#)

אֲתָהּ וְכָל-אַהֲבֶיךָ אֲשֶׁר-נִבְּאתָ לָהֶם בַּשָּׂבָר׃  
[H8267](#) [H1992](#) [H5012](#) [H0157](#) [H3605](#)

পশ্চুর। তুমি এবং তোমার পরিবারও এর থেকে মুক্তিপাবে না। তোমাকে বাধ্য করা হবে বাবিলে চলে যাওয়ার জন্য। তোমার মৃত্যু হবে বাবিলে। সেখানেই তোমাকে সমাহিত করা হবে। তুমি তোমার বন্ধুদের কাছে মিথ্যা ধর্মোপদেশ প্রচার করেছিলে। তুমি বলেছো এটা ঘটবে না। কিন্তু তোমার বন্ধুও বাবিলে মারা যাবে এবং সেখানেই তাদের সমাহিত করা হবে।”

7 פְּתִיתִנִי יְהוָה וְאַפֹּת חֲזָקָתִי וַתֻּכַּל הָיִיתִי לַשְּׁחוֹק כָּל-הַיּוֹם בָּלָה לֵעָנִי לִי׃  
[H3932](#) [H3605](#) [H3117](#) [H3605](#) [H7814](#) [H1961](#) [H3201](#) [H2388](#) [H3068](#)

প্রভু। আপনি কৌশল করেছিলেন এবং আমি প্রতারিতা হয়েছিলাম। আপনি আমার চেয়ে শক্তিশালী তাই আপনি জিতে গেলেন। আমি মানুষের কাছে হাস্যকর হয়ে গেলাম। ওরা আমাকে নিয়ে সারাদিন ধরে হাসাহাসি করল।

8 כִּי-מָדִי אֲדָבָר אֲזַעַק חָמֶס וְשָׂר אֶקְרָא כִּי-הָיָה דָּבָר יְהוָה לִי לְחִרְפָּה  
[H2781](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#) [H7121](#) [H7701](#) [H2555](#) [H2199](#) [H1696](#) [H1767](#)

וּלְקָלָם כָּל-הַיּוֹם׃  
[H3117](#) [H3605](#) [H7047](#)

আমি যখনই কথা বলি। হিংসা ও ধ্বংসের বিরুদ্ধে চোঁচাই। প্রভুর বার্তা আমি লোকদের জানিয়ে এসেছি। কিন্তু লোকরা আমাকে অপমান করেছে। আমাকে নিয়ে উপহাস করেছে।

9 וְאַמְרָתִי לֹא-אֲזַכְּנוּ וְלֹא-אֲדָבָר עוֹד בַּשָּׂמוֹ וְהָיָה בְּלָבִי כְּאֵשׁ בַּעֲרָת עָצָר  
[H6113](#) [H0784](#) [H1961](#) [H8034](#) [H5750](#) [H1696](#) [H3808](#) [H2142](#) [H3808](#) [H0559](#)

בְּעֶצְמֹתַי וּנְלֵאִיתִי כָלִבִּל וְלֹא אוֹכֵל׃  
[H3201](#) [H3808](#) [H3557](#) [H3811](#) [H6106](#)

কখনো আমি নিজে নিজে বলেছি। “আমি প্রভুকে ভুলে যাব। প্রভুর নাম করে আর কথা বলব না।” যখন আমি একথা বলি তখনই প্রভুর বার্তা আমার শরীরের ভেতরে আগুনের মতো জ্বালায় পোড়ায়। হাড়ের ভেতর সেই জ্বালা পোড়া এমনভাবে ছড়িয়ে পড়ে যে আমি আর ঠিক থাকতে পারি না। ক্লান্ত হয়ে পড়ি। প্রভুর বার্তা শরীরের ভেতরে আর ধরে রাখতে পারি না।

10 כִּי שְׂמָעַתִי רַבֹּת רַבִּים מְנוֹר מִסִּבִּיב הַיָּדָי וּנְגִיָּנוֹ בָּל אֲנֹשׁ שְׁלוֹמִי שְׁמָרִי  
[H8104](#) [H7965](#) [H0582](#) [H3605](#) [H5046](#) [H5046](#) [H5439](#) [H4032](#) [H1681](#) [H8085](#)

צִלְעִי אוֹלִי יִפְתָּהּ וְנוֹכְלָה לֹו וְנִקְחָהּ וְקִמְתָּנִי מִמְּנוֹ׃  
[H5360](#) [H3947](#) [H3201](#) [H0194](#) [H6761](#)

আমি শুনতে পাচ্ছি লোকরা আমার বিরুদ্ধে ফিসফিস করে কথা বলছে। সব জায়গায় একই কথা শুনে আমি ভয় পাই। এমন কি আমার বন্ধুও আমার বিরুদ্ধে কথা বলছে। লোকরা আমার ভুল করবার অপেক্ষায় রয়েছে। তারা বলছে। “চলো আমরা একটা মিথ্যে কথা বলি যে সে একটা ভীষণ খারাপ কাজ করেছে। অসৎ কাজ করি। আমরা হয়তো যিরমিয়কে প্রতারণাপূর্বক কৌশল করতে পারব। তাহলে



আমাকে কেন আমার মাতৃগর্ভ থেকে বাইরে আসতে হল? আমি এই পৃথিবীতে যা কিছু দেখেছি তা হল দুঃখ এবং সমস্যাসমূহ। এবং আমার জীবন শেষ হবে দুঃখে ও অপমানে।